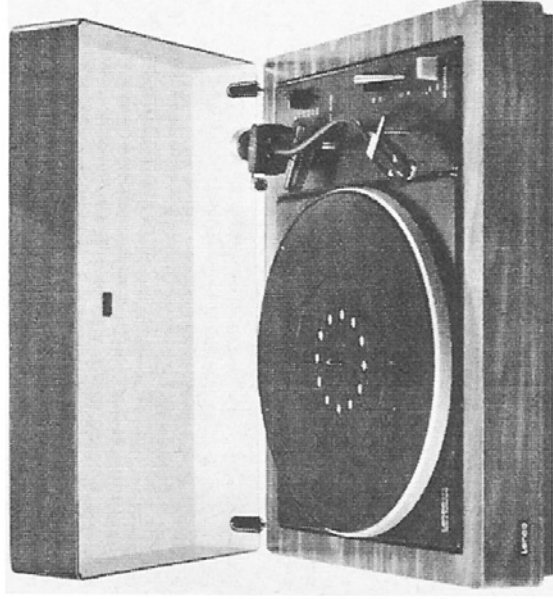


Lenco

Platine tourne-disque Hi-Fi L 82

Description et mode d'emploi



Instruction pour l'utilisation du L 82

La platine Lenco L 82 est un appareil pouvant être classé dans la catégorie des tourne-disques Hi-Fi, du fait qu'en raison de ses qualités et de sa précision il répond parfaitement aux exigences des amateurs de musique difficiles. Son utilisation en est des plus simples. Nous vous engageons cependant vivement à lire attentivement les instructions que nous vous donnons ci-dessous, avant la mise en service de l'appareil.

Description technique abrégée

Le moteur synchrone à 16 pôles, servant à lentraînement du plateau, est fixé à la platine par l'intermédiaire d'une suspension antivibratoire à ressorts. La transmission du mouvement s'opérant au moyen d'une courroie plate rectifiée. Le bras de lecture, extrêmement léger, est une pièce de fine mécanique, de haute précision, qui garantit une reproduction pure et sans distorsion des disques, tout en ménageant ceux-ci au maximum. La force d'application verticale de l'aiguille est ajustable entre 0 et 5 g.

Relève-bras à amortissement hydraulique (viscous damping).
Vitesses de rotation: 33 $\frac{1}{3}$ et 45 t/min.
Arrêt automatique en fin de disque combiné avec relevage du bras.

Déballage et préparation du L 82

Avant de quitter l'usine, l'appareil a été très soigneusement contrôlé et doit vous parvenir dans un état irréprochable. Le L 82 est livrable, soit monté sur socle, ou en tant que châssis destiné à être incorporé dans un meuble. Afin d'éviter tout dommage pouvant être causé durant le transport, le plateau et le contrepois ainsi que le couvercle pare-poussière, sont emballés séparément dans la

boîte en carton. Dans le cas de l'appareil fourni sur socle il y a lieu de desserrer à fond les deux vis à grosse tête rouge qui servent à bloquer le moteur durant le transport. Mettre en place le plateau et son tapis en caoutchouc. Le contrepois, pourvu d'un manchon élastique, sera enfilé, anneau en plastique vers l'avant, sur la queue du bras de lecture. L'équilibrage du bras ainsi que le réglage de la force d'application de l'aiguille sont décrits plus loin au chapitre «Réglage de la force d'application».

Coquille porte-cellule amovible, en métal léger

Le L 82 est fourni habituellement avec une cellule phonocaptrice.

Montage de la cellule phonocaptrice dans la coquille

Au cas où vous auriez acquis votre L 82 sans cellule lectrice, pour le montage de cette dernière, procéder comme suit: raccorder à la cellule les quatre fils de couleur terminés par une petite pince métallique:

Observer l'ordre des couleurs, lors du raccordement de la cellule, comme suit:

Canal droit	R = rouge
Masse du canal droit	GR = vert
Canal gauche	L = blanc
Masse du canal gauche	GL = bleu

Montage de la cellule phonocaptrice, dans la coquille, au moyen des accessoires fournis à cet effet.

Important:

Quand une cellule de moins qu'un poids particulier de 4 g sera monté, il se doit de monter la plaquette en métal jointe au matériel fourni comme base sous la cellule.

Arrimer le bras à son support au moyen de la sécurité prévue à cet effet. Mettre la coquille en place à l'extrémité libre du bras et l'y fixer au moyen de la bague moletée. La découpe en demi-lune du carton, destinée à permettre le réglage précis de la position de la pointe de lecture, sera placée contre le pivot vertical du bras. Le trou découpé dans le carton (A) sera engagé dans l'axe du plateau. Desserrer légèrement la vis visible au-dessus de la coquille. Abaisser, en le tirant vers soi, le levier du relève-bras. Déplacer ensuite l'ensemble constitué par la cellule et sa plaquette support de manière à ce que la pointe de l'aiguille lectrice soit exactement au-dessus de l'arc de cercle imprimé en noir sur le carton. Repousser à fond le levier du relève-bras, serrer sans forcer les deux vis de la coquille porte-cellule et vérifier encore une fois la position de l'aiguille.

Réglage du dispositif pour le relevage du bras

Mettre un disque sur le plateau. Amener le bras pour que l'aiguille se trouve exactement au-dessus de la spirale de départ du disque. L'aiguille devra se trouver à environ 6 à 8 mm au-dessus de la surface du disque. Si ce n'était pas le cas, corriger au moyen de la vis moletée du relevage-bras.

Montage du contrepoids de compensation sur le bras en «S»

Cet élément qui est muni d'un manchon anti-dérapant sera enfilé sur son support, comme l'indique l'illustration.

Réglage de la force d'application verticale de l'aiguille

Placer le curseur du réglage de l'anti-skating à fond, vers l'arrière, en position zéro. Equilibrer ensuite le bras en faisant tourner le contrepoids jusqu'à ce que le corps du bras soit rigoureusement parallèle au plateau, ensuite, tout en maintenant fermement la partie arrière du contrepoids, faire tourner la bague graduée en plastique de manière à amener le «0» en face du repère. En faisant tourner le contrepoids dans la direction anti-horlogère on règlera, avec précision, la force d'appui à appliquer en fonction du type de cellule phonocaptrice utilisée. Chaque graduation de l'échelle indique une variation de 0,5 g. Il va de soi que des valeurs intermédiaires peuvent être obtenues.

Un tour complet du contrepoids représente une variation de pression de 3 g. Un maximum de 5 g, si nécessaire, peut être atteint en faisant tourner le contrepoids de $\frac{2}{3}$ de tours supplémentaires dans le même sens, c.-à-d. après un tour complet du contrepoids jusqu'à l'indication «2». Dans l'intérêt de la qualité de reproduction, il est vivement recommandé de ne pas choisir une force d'application trop faible, celle-ci provoque une sorte de «flottement» de l'aiguille dans le sillon, ce qui se traduit par de la distorsion et conduit à une usure prématurée des disques. De même, il va de soi qu'il faut à tout prix éviter l'utilisation d'une pression exagérée de l'aiguille sur le disque. Dans le tableau 1 vous trouverez tous les renseignements concernant les différentes forces d'application recommandées par les fabricants de cellules pour leurs différents types.

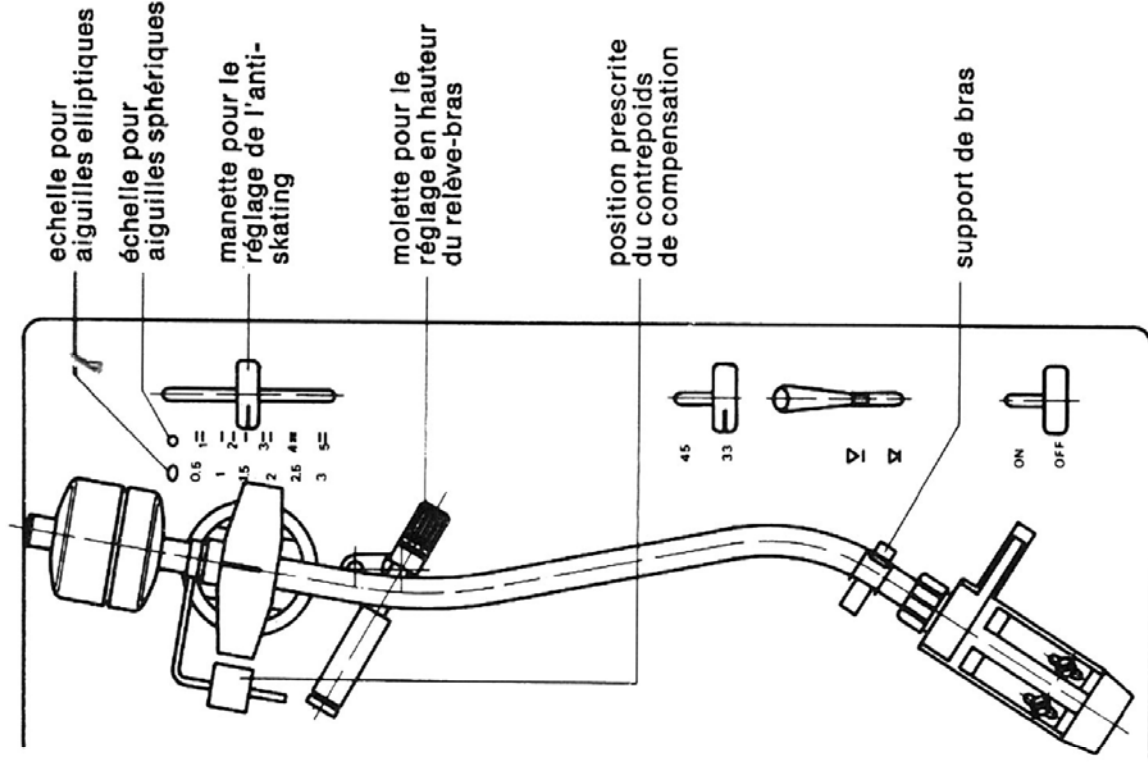
Système anti-skating

En raison du principe généralement admis en matière de bras de lecture, il apparaît que, pour des raisons de géométrie, une force naît qui a tendance à attirer le bras vers le centre du disque. Cette force est appelée poussée latérale ou «skating». Afin que la pression irrégulière sur les flancs des sillons d'un disque ne provoque de la distorsion et de l'usure, il a été créé un système de compensation de la poussée latérale appelé «anti-skating».

Réglage du dispositif anti-skating

Vérifier avant tout si la force d'application verticale de l'aiguille lectrice est correcte conformément aux instructions du paragraphe précédent. Le dispositif de compensation de la poussée latérale (anti-skating) du L 82 est pourvu d'une échelle

permettant le repérage du taux de compensation pour différentes forces d'applications de l'aiguille situées, soit entre 0 et 3 g pour les aiguilles à pointe elliptique, et entre 0 et 5 g pour les pointes sphériques. Dans le cas des aiguilles elliptiques, la position du curseur commandant le dispositif devra



correspondre à la force d'appui adoptée pour la cellule et se situer entre 0,5 et max. 3.

Dans le cas d'aiguilles sphériques, le bouton de réglage sera réglé, sur l'échelle pour aiguilles sphériques, entre 1 et 5 g. Par exemple, dans le cas d'une force d'application de 3,5 g, la glissière sera ajustée entre les chiffres 3 et 4.

Raccordements électriques

Le câble blindé venant de pick-up est terminé par une fiche normalisée qui sera raccordée dans la douille correspondante d'un amplificateur ou radiorécepteur. Cette douille d'entrée est en général repérée par l'une des indications suivantes: «Phono», «Pick-up» ou «T.A.» suivant l'origine de l'appareil. Les appareils de construction récente sont tous pourvus de ce type de douille et sont donc prévus pour le raccordement d'un câble de pick-up comme celui dont est pourvu le L 82. Après avoir introduit la fiche terminant le câble secteur dans une prise de courant du réseau d'électricité, l'appareil sera prêt à fonctionner.

Lecture des disques

1. Mettre un disque sur le plateau.
2. Amener le bras de façon que l'aiguille se trouve au-dessus de la spire de départ du disque.
3. Pousser vers l'arrière le bouton de mise en marche «ON»; le plateau se met en mouvement.
4. Placer le sélecteur de vitesse sur l'indication correspondant au type de disque choisi, soit 33 ou 45.
5. Abaisser le levier du relève-bras vers la position ∇ .
6. A la fin du disque, l'appareil s'arrête automatiquement et le bras est soulevé du disque.
7. Remettre le bras sur son support.
8. Au cas où l'on désirerait répéter une plage du disque, pousser le levier du relève-bras vers la position ∇ , amener le bras vers l'endroit choisi pour repartir, abaisser alors le levier du relève-bras en la tirant vers la position ∇ .
9. Pour interrompre la lecture, en un point quelconque du disque, placer le bouton de mise en marche en position «OFF», l'appareil s'arrêtera et le bras sera soulevé automatiquement. Remettre ensuite le bras sur son support.

Entretien de l'appareil

Les paliers de tous les axes des pièces en rotation de l'appareil sont autolubrifiants et, en service normal, ne nécessitent aucune attention particulière, avec comme résultat, des années de fonctionnement sans problèmes. Dans l'éventualité d'une réparation de l'appareil vers le distributeur, tâcher de réemballer l'appareil dans sa boîte d'origine, prévue, avec ses intercalaires en polystyrène expansé, pour assurer une protection parfaite. Le couvercle en plexi, le plateau, ainsi que le contre-poids seront, dans tous les cas, démontés et emballés à part. Ne pas oublier de resserrer à fond les vis à grosse tête rouge qui bloquent le moteur.

Aiguille lectrice

L'aiguille de la cellule phonocaptrice sera de temps en temps débarrassée des poussières qui se seront accumulées sur sa pointe au moyen d'un pinceau doux. Brossez de l'arrière vers l'avant afin de minimiser les risques d'endommager le délicat équipement mobile. Le nettoyage de l'aiguille pourra être espacé, sinon supprimé par l'emploi régulier du LENCOCLEAN «L», système pour l'entretien et la meilleure qualité de reproduction des disques. N'oubliez cependant pas de mettre toutes les chances de votre côté car l'aiguille lectrice et son support constituent une combinaison délicate qui doit être traitée avec ménagement; ainsi il est recommandé en outre de faire procéder annuellement à un examen au microscope, de l'aiguille, afin de déceler son degré d'usure ou un éventuel éclat ce qui serait la cause, non seulement d'une reproduction déformée, mais aussi d'une usure prématurée de vos précieux microsillons, par rabotage. Prévoyez la cartouche à l'homme de métier, muni de son protégé aiguille et montée dans sa coquille, celle-ci s'enlevant très facilement du bras, vous évitera un démontage fastidieux et hasardeux.

Installation du système LENCOCLEAN «L»

Le système LENCOCLEAN «L» assure une qualité supérieure de reproduction ainsi qu'une réduction substantielle de l'usure des disques microsillons. Son montage sur la platine de lecture n'offre au-

cune difficulté. Pour le reste des opérations veuillez vous reporter aux instructions détaillées qui accompagnent l'ensemble des pièces constituant le système LENCOCLEAN «L».

Avantages du système

Le LENCOCLEAN avec Super-Tonic assure:

- une reproduction exempte de bruit de surface
- le nettoyage permanent tant du sillon que de l'aiguille lectrice
- l'entretien facile des disques.

Mise de niveau de la platine

Le L 82 est équipé d'une suspension sur ressorts à amortissement visqueux. Pour permettre la mise de niveau parfaite de cette table de lecture de précision, condition essentielle d'une lecture correcte, les quatre éléments de suspension sont ajustables. La mise de niveau s'effectuera par rotation successive des quatre pièces de réglage, munies d'une fente, au moyen d'une pièce de monnaie, jusqu'à l'obtention du résultat désiré. Dans la version sur socle, quatre ouvertures ménagées dans le fond donnent accès aux éléments de suspension et permettent d'effectuer le réglage décrit ci-dessus, réglage qui devra toujours se faire à l'emplacement définitif qu'occupera le tourne-disque.

Couvercle pare-poussière

Le L 82 dans sa version sur socle, peut être équipé d'un couvercle pare-poussière transparent qui se fixe simplement dans les supports prévus à cet effet à l'arrière du socle. Ces supports sont munis de charnières à friction ce qui permet de tenir ouvert le couvercle sous différentes inclinaisons. Au cas où, au cours du temps les dites frictions commenceraient à présenter un certain jeu, celui-ci pourra être rattrapé en resserrant les quatre vis des supports. On veillera à ce que le serrage soit autant que possible réparti régulièrement entre les quatre vis.

Important!

Au risque de nous répéter nous nous permettons d'insister pour que vous conserviez intact et complet la boîte d'emballage originale de votre L 82 ceci dans votre intérêt. Cet emballage a en effet été étudié pour offrir un maximum de protection de votre appareil durant les diverses manipulations qu'il subit, souvent sans ménagements, durant son transport. Pour éviter autant que possible tout mécompte, il est indispensable de procéder comme suit:

1. Enlever le couvercle et l'emballer dans son sac en plastique. Le mettre ensuite à la place prévue dans le calage en polystyrène expansé qui sera placé au-dessus du tourne-disque.
2. Retirer le plateau et le contre-poids et les remettre dans les emplacements prévus dans l'emballage original.
3. Serrer les deux vis à tête rouge à fond, bloquer la sécurité du support du bras de lecture.
4. Remettre le plateau dans son étui et le placer au fond de la boîte d'emballage.
5. L'observation de ces recommandations vous évitera de coûteux dommages éventuels qui ne seront pas couverts par la garantie normale et qui, dans tous les cas, devront vous être portés en compte.